



# María Fabiana Gallardo

---

## Work Experience

**4/2020- 8/2020**

**Delivering Subtitling Online Courses at Colegio de Traductores San Isidro.**

**5/2019- 8/2019**

**Tutor • Online Course in Audiovisual Translations • Universidad Tecnológica Nacional- Regional Resistencia.**

**5/2018- 9/2018**

**Subtitler for the hearing impaired (SP-SP)- Inés García Lázaro Translations- TVE- ATRESMEDIA- DISCOVERY- OTHER SPANISH CLIENTS.**

**1990- 2020**

**Freelance sworn translator. Some of my clients are:** Hewlett Packard Argentina, Revlon Cosmetics Arg., Tetrapak Arg., GPS Relocation Services, Telecom Claro, Universal Assistance, Terra Technologies, etc.

**1990- 2019**

**Business English Teacher. Online and in-company training courses at:** Kapsch, Pepsico Snacks, Oracle, Tetrapak Arg, Revlon Cosmetics, GPS Relocation Services, Banco de Valores, etc.

## Education

**1988**

**SWORN TRANSLATOR SPANISH-ENGLISH- UNIVERSIDAD CATÓLICA ARGENTINA**

Registered at Colegio de Traductores de Ciudad de Buenos Aires and at Colegio de Traductores de San Isidro.

**1994**

**INTERPRETING COURSE (Lilly Mc Donnough Institute) (1 year)**

**1995**

**TEACHER TRAINING COURSE en Links Institute. ( 2 year-course)**

**2003**

**NLP (NEUROLINGUISTIC PROGRAMMING) (trainer: Laura Schmuz)**



José E Rodó 2068  
San Isidro, Pcia Buenos  
Aires- ARGENTINA



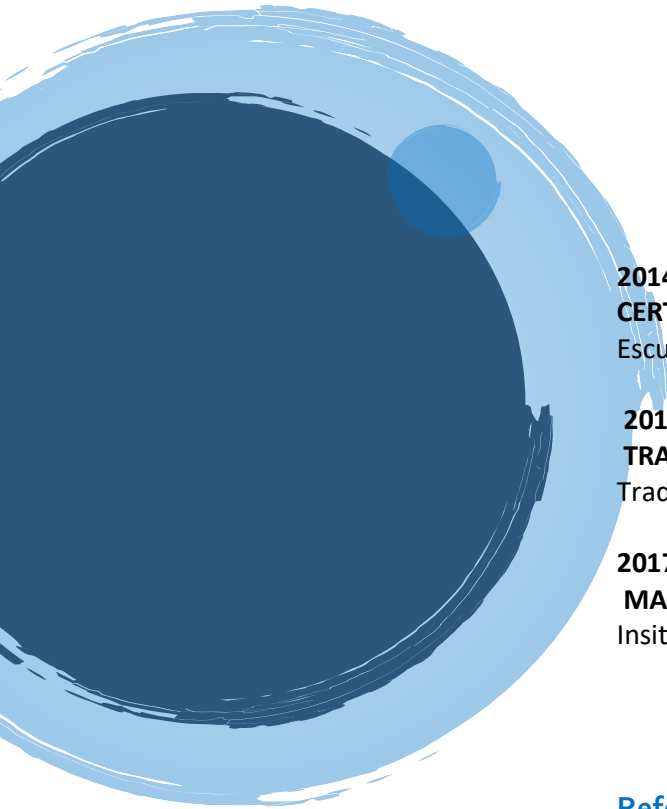
+54 1141853708



fabianagal@gmail.com



<http://fgallardotraducciones.com>



**2014-15**

**CERTIFIED ONTOLOGICAL COACH- Ontological coaching & NLP–**  
Escuela Argentina de Coaching y PNL - Lidia Muradep

**2016**

**TRANSLATOR REVISER- POST-GRADUATE COURSE:** Colegio de  
Traductores Públicos de la ciudad de Buenos Aires- Fundación Litterae.

**2017-2018**

**MASTER IN AUDIOVISUAL TRANSLATIONS –** Universidad de Cádiz-  
Instituto Superior de Traducción.

### References

[Upon request]

